

تاریخ ۱۳۹۶/۰۵/۳۰

شماره ۴۳/۴۶۷/ص

پیوست ندارد

اتوماسیون اداری

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture

باسمه تعالی

رؤسای محترم تشکلهای وابسته به اتاق ایران

با سلام،

احتراماً به استحضار می‌رساند طبق اعلام معاونت محترم بین الملل، در نظر است هیأتی تجاری به سرپرستی جناب آقای مهندس شافعی ریاست محترم اتاق ایران در فاصله زمانی ۲ الی ۶ مهر ماه سال جاری به کشور اسپانیا عزیمت نماید. موجب امتنان خواهد بود چنانچه دستور فرمائید مراتب به اعضاء محترم اطلاع رسانی گردد. در ضمن علاقمندان می‌توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر در این خصوص و شرایط همراهی هیأت با معاونت بین الملل اتاق ایران تماس حاصل نموده و یا به تارنمای اتاق ایران، بخش اطلاعیه‌ها و رویدادها مراجعه نمایند.

  
نادر سیف  
سرپرست معاونت  
تشکلها

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد

تهران - کدپستی ۱۵۸۳۶۴۸۴۹۹ - خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی (فرصت)، شماره ۱۷۵ صندوق پستی ۴۶۷۱-۱۵۸۷۵

تلفن: ۸۵۷۳۰۰۰۰ فکس: ۸۵۷۳۳۳۳۳ www.iccima.ir email:info@iccima.ir

تاریخ ۱۳۹۶/۰۵/۰۸  
شماره ۵/۱۷/۸۰۴۸  
پیوست دارد

# اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture

اتوماسیون اداری

باسمه تعالی

جناب آقای زمانی  
معاون محترم امور استانیها

جناب آقای عرب  
مدیر محترم روابط عمومی و سرپرست امور فرهنگی و مرکز نشر

جناب آقای کاشف  
مدیر محترم فناوری اطلاعات و ارتباطات

جناب آقای سیف  
سرپرست محترم امور تشکلهای

با سلام

احتراماً، به استحضار می‌رساند هیاتی به سرپرستی جناب آقای شافعی رییس محترم اتاق ایران از تاریخ ۲ لغایت ۶ مهرماه سالجاری به کشور اسپانیا اعزام خواهد شد. خواهشمند است نسبت به اطلاع رسانی رویداد مذکور به شرح زیر به کلیه اعضا اتاق، تشکلهای، اتاق های شهرستانها و نیز درج در پورتال اتاق ایران بصورت بتر ثابت اقدام لازم بعمل آورند.

محمدرضا کرباسی  
معاون بین الملل

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می‌باشد



اتوماسیون اداری

به آگاهی می رساند اتاق ایران در نظر دارد یک هیات تجاری را به سرپرستی ریاست محترم اتاق ایران از تاریخ ۲ لغایت ۶ مهرماه سال جاری به کشور اسپانیا اعزام نماید. از علاقمندانی که در زمینه های ذیل فعالیت دارند دعوت بعمل می آورد با مراجعه به لینک ..... نسبت به ثبت نام اقدام نمایند. لازم به ذکر است که دارندگان روادپد شنگن معتبر در اولویت قرار دارند.

زمینه های فعالیت توصیه شده: گردشگری و هتل، راه آهن و صنایع ریلی، صنایع غذایی و کشاورزی، انرژی های تجدیدپذیر، پتروشیمی، صنایع دارویی و پزشکی، بانک و بیمه، صنایع خودرو و قطعه سازی، ماشین آلات صنعتی

مهم: امکان ثبت نام افرادی که قبلاً درخواست ویزای شنگن آنها در هریک از سفارتخانه های آن حوزه رد شده است، وجود ندارد.

مدارک لازم جهت ثبت نام:

۱- ارائه فیش علی الحساب به مبلغ ۹۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال به حساب شماره ۰۱۰۵۹۹۴۱۰۳۰۰۶ بانک ملی شعبه خشیار بنام اتاق بازرگانی ایران (هزینه سفر شامل پرواز اکونومی ماهان، اقامت در اتاق سینگل هتل پنج ستاره و ترانسفر می باشد)

• برای افرادی که عضو اتاق نیستند یا اعتبار کارت عضویتشان به پایان رسیده است، ۱۵ درصد به مبلغ مذکور افزوده خواهد شد.

۲- دو قطعه عکس رنگی جدید با زمینه سفید

۳- تصویر صفحه اول گذرنامه معتبر با حداقل ۶ ماه اعتبار از تاریخ ۱۳۹۶/۷/۲

۴- تکمیل فرم ویزای شنگن

مهلت ثبت نام تا تاریخ ۱۳۹۶/۵/۳۱ می باشد.

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد





# Solicitud de visado Schengen

Impreso gratuito

FOTO

1. Apellido(s) (x) نام خانوادگی				PARTE RESERVADA A LA ADMINISTRACIÓN	
2. Apellido(s) de nacimiento (apellido(s) anterior(es)) (x) نام خانوادگی قبلی				Fecha de la solicitud:	
3. Nombre(s) (x) نام				Número de la solicitud de visado:	
4. Fecha de nacimiento (día-mes-año) (تاریخ تولد (روز - ماه - سال))		5. Lugar de nacimiento شهر تولد		7. Nacionalidad actual ملیت فعلی	
		6. País de nacimiento کشور محل تولد		Nacionalidad de nacimiento, si difiere de la actual ملیت اصلی، در صورت تفاوت با فعلی	
8. Sexo جنسیت <input type="checkbox"/> Varón <input type="checkbox"/> Mujer مرد <input type="checkbox"/> زن		9. Estado civil بیوه <input type="checkbox"/> Soltero/a <input type="checkbox"/> Casado/a <input type="checkbox"/> Separado/a <input type="checkbox"/> Divorciado/a <input type="checkbox"/> Viudo/a مجرد <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> جدا شده <input type="checkbox"/> مطلقه <input type="checkbox"/> موارد دیگر (شرح داده می شود)		Nombre:	
10. Para los menores de edad: apellidos, nombre, dirección (si difiere de la del solicitante) y nacionalidad de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal جهت افراد صغیر نام، نام خانوادگی و آدرس (در صورت مغایرت با مقاضی) ملیت مسئول حضانت و باقیم قانونی				Expediente gestionado por:	
11. Número de documento nacional de identidad, si procede شماره کارت ملی				Documentos presentados:	
12. Tipo de documento de viaje نوع مدرک سفر گزینه های عادی <input type="checkbox"/> Pasaporte ordinario <input type="checkbox"/> Pasaporte diplomático <input type="checkbox"/> Pasaporte de servicio <input type="checkbox"/> Pasaporte oficial <input type="checkbox"/> Pasaporte especial گزینه های ویژه <input type="checkbox"/> گزینده دولتی <input type="checkbox"/> گزینده خدمت <input type="checkbox"/> گزینده بیسی <input type="checkbox"/> مدرک بیگن سفر، شرح داده شود. <input type="checkbox"/> Otro documento de viaje (especificátese)				Decisión sobre el visado:	
13. Número del documento de viaje شماره مدرک سفر (شماره گزینده)		14. Fecha de expedición تاریخ صدور		15. Válido hasta تاریخ اقصاء	
				16. Expedido por صادر توسط	
17. Domicilio postal y dirección de correo electrónico del solicitante آدرس فعلی و آدرس الکترونیکی مقاضی				Número de teléfono شماره تلفن مقاضی	
18. Residente en un país distinto del país de nacionalidad actual در صورت اقامت در کشور دیگر <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí. Permiso de residencia o document equivalente N° ..... Válido hasta ..... بله، دارای مجوز یا مدرک معادل، شماره ..... و معتبر تا .....				Número de entradas: <input type="checkbox"/> Una <input type="checkbox"/> dos <input type="checkbox"/> múltiples	
* 19. Profesión actual شغل - سمت				Número de días:	

(x) Los campos 1 a 3 deben rellenarse con arreglo a los datos que figuren en el documento de viaje.

\* Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza (cónyuges, hijos o ascendientes a cargo) que viajen ejerciendo su derecho de libre circulación no deben rellenar los campos marcados con un asterisco. Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza deben presentar documentos que demuestren este parentesco y rellenar las casillas nº 34 y 35.

<p>* 20. Nombre, dirección y número de teléfono del empleador. Para los estudiantes, nombre y dirección del centro de enseñanza  نام، آدرس و شماره تلفن محل کار، جهت دانشجویان، نام و آدرس مرکز آموزش</p>		<p>Una vez presentada la solicitud de visado, se devolverá al solicitante una copia de este impreso sellada con indicación de la fecha y el lugar de recepción.</p>
<p>21. Motivo o motivos principales del viaje: دلیل یا دلایل سفر  <input type="checkbox"/> Turismo <input type="checkbox"/> Negocios <input type="checkbox"/> Visita a familiares o amigos <input type="checkbox"/> Cultural <input type="checkbox"/> Deporte <input type="checkbox"/> Visita oficial  <input type="checkbox"/> Motivos médicos پزشکی  <input type="checkbox"/> Estudios <input type="checkbox"/> Tránsito <input type="checkbox"/> Tránsito aeroportuario <input type="checkbox"/> Otro (especificátese)  موارد دیگری (شرح داده شود) ترانزیت هوایی ترانزیت تحصیلی</p>		<p>Se podrá acordar con el solicitante el medio para efectuar los requerimientos de subsanación o aportación de documentos o certificaciones exigidos, así como para efectuar las citaciones de comparecencia y las notificaciones de resolución.</p>
<p>22. Estado o Estados miembros de destino کشور یا کشورهای مقصد</p>	<p>23. Estado miembro de primera entrada  ورود اولیه به کدام کشور عضو است</p>	<p>Las citaciones y requerimientos se realizarán a través del teléfono o del telefax de contacto proporcionado por el interesado o su representante legal. Si resultan desatendidos se cursarán por escrito al domicilio fijado en la solicitud, el cual deberá estar situado en la demarcación consular.</p> <p>Las citaciones o requerimientos cursados deberán atenderse en un plazo máximo de diez días, salvo si se requiere la comparecencia personal, en cuyo caso, el plazo es de quince días.</p>
<p>24. Número de entradas solicitado تعداد ورود درخواستی  <input type="checkbox"/> una <input type="checkbox"/> dos <input type="checkbox"/> múltiples  یک دو مکرر</p>	<p>25. Duración prevista de la estancia o tránsito  Indíquese el número de días  مدت اقامت یا عبور (تعداد روز ها یا عدد مشخص شود)</p>	
<p>26. Visados Schengen expedidos en los tres últimos años  در صورت داشتن روایط شنگن صادر شده طی سه سال گذشته، تاریخ شروع و اقصاء آن قید شود.  <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Sí. Fechas de validez: desde ..... hasta .....  بله، از تاریخ تا</p>		<p>Agotadas todas las posibilidades de notificación, se efectuará mediante anuncio publicado durante diez días en el correspondiente tablón de la Oficina Consular.</p> <p>De resultar desatendidos en su plazo los requerimientos o citaciones, se tendrá al solicitante por desistido, y se le notificará la resolución por la que se declara el desistimiento.  La decisión sobre las solicitudes se tomará en el plazo de 15 días naturales a partir de la fecha de presentación de una solicitud que sea admisible. Este plazo podrá ampliarse a un máximo de 30 días naturales en casos concretos, especialmente cuando sea necesario realizar un examen más detallado de la solicitud o en caso de una representación en la que se consulte a las autoridades del Estado miembro representado. Excepcionalmente, en aquellos casos específicos en que se precise documentación adicional, este plazo podrá ampliarse a un máximo de 60 días naturales.  El visado concedido deberá ser recogido en el plazo de un mes. De no efectuarse la recogida en el plazo mencionado, se entenderá que el interesado ha renunciado al visado concedido y se archivará el expediente.</p>
<p>27. Impresiones dactilares tomadas anteriormente para solicitudes de visados Schengen  در صورتیکه متقاضی قبلاً انگشت نگاری شده باشد، تاریخ آن قید شود.  <input type="checkbox"/> No  <input type="checkbox"/> Sí. Fecha, fecha, si se conoce:</p>		
<p>28. Permiso de entrada al país de destino final, si ha lugar  در صورت داشتن مجوز ورود به کشور مقصد، مرجع صادرکننده، تاریخ شروع و اقصاء قید گردد.  Expedido por ..... válido desde ..... hasta .....</p>		
<p>29. Fecha prevista de entrada en el espacio Schengen  تاریخ ورود به فضای شنگن</p>	<p>30. Fecha prevista de salida del espacio Schengen  تاریخ خروج از فضای شنگن</p>	
<p>* 31. Apellidos y nombre de la persona o personas que han emitido la invitación en los Estados miembros. Si no procede, nombre del hotel u hoteles o dirección del lugar o lugares de alojamiento provisional en los Estados miembros.  نام و نام فامیلی فرد یا افراد دعوت کننده در کشورهای عضو شنگن، در غیر اینصورت نام هتل یا آدرس محل یا محل های استقرار موقت در کشورهای عضو شنگن</p>		
<p>Domicilio postal y dirección de correo electrónico de la persona o personas que han emitido la invitación, del hotel u hoteles o del lugar o lugares de alojamiento provisional  آدرس پستی، آدرس الکترونیکی فرد یا افراد دعوت کننده، هتل محل استقرار موقت</p>	<p>Números de teléfono y fax  شماره تلفن و فاکس</p>	

\* Los Representantes de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza (cónyuges, hijos o ascendientes a cargo) que viajen ejerciendo su derecho de libre circulación no deben rellenar los campos marcados con un asterisco. Los Representantes de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza deben presentar documentos que demuestren este parentesco y rellenar las casillas nº 34 y 35.



*32. Nombre y dirección de la empresa u organización que ha emitido la invitación نام و آدرس شرکت و یا سازمان فرستنده دعوتنامه		Números de teléfono y fax de la empresa u organización شماره تلفن و فاکس شرکت و یا سازمان	
Apellidos, nombre, dirección, números de teléfono y fax y dirección de correo electrónico de la persona de contacto en la empresa u organización: نام، آدرس، شماره تلفن، فاکس و آدرس الکترونیکی فرد قابل تماس در شرکت یا سازمان			
*33. Los gastos de viaje y subsistencia del solicitante durante su estancia están cubiertos طی سفر			
<input type="checkbox"/> por el propio solicitante توسط خود مقاضی  Medios de subsistencia طرق امرار معاش  <input type="checkbox"/> Efectivo نقدی <input type="checkbox"/> Cheques de viaj چک مسافرتی <input type="checkbox"/> Tarjeta de crédito کارت اعتباری <input type="checkbox"/> Alojamiento ya pagado محل اقامت پرداخت شده <input type="checkbox"/> Transporte ya pagado ایاب و نهاب پرداخت شده <input type="checkbox"/> Otros (especificuese) موارد دیگر (توضیح داده شود)		<input type="checkbox"/> por un patrocinador (especificuese si se trata del anfitrión, empresa u organización) توسط یک پشتیبان مشخص نمائید چنانچه میزبان، شرکت و یا سازمان باشد <input type="checkbox"/> indicado en las casillas 31 o 32 مشخص شده در کادر ۳۱ یا ۳۲ <input type="checkbox"/> otro (especificuese) موارد دیگر، (توضیح داده شود)  Medios de subsistencia طریق امرار معاش  <input type="checkbox"/> Efectivo نقدی <input type="checkbox"/> Se facilita alojamiento al solicitante تسهیلات محل استقرار <input type="checkbox"/> Todos los gastos de estancia están cubiertos پوشش کلیه هزینه های اقامت <input type="checkbox"/> Transporte ya pagado ایاب و نهاب پرداخت شده <input type="checkbox"/> Otros (especificuese) موارد دیگر (توضیح داده شود)	
34. Datos personales del familiar que es ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza مشخصات اعضاء ذمه داران که شهروند اتحادیه اروپا یا کنفدراسیون سوئیس میباشند			
Apellido(s) نام ذمه داران		Nombre نام	
Fecha de nacimiento تاریخ تولد		Nacionalidad ملیت	
		Número del documento de viaje o del documento de identidad شماره مدرک سفر یا کارت هویت ملی	
35. Parentesco con el ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza نسبت یا شهروند اتحادیه اروپا و یا کنفدراسیون سوئیس <input type="checkbox"/> cónyuge <input type="checkbox"/> hijo <input type="checkbox"/> nieto <input type="checkbox"/> ascendente a cargo اولیاء مسئول، نوه، فرزند، همسر			
36. Lugar y fecha محل و تاریخ		37. Firma (en caso de menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal) اعضاء: (در مورد افراد صغیر، اعضاء پدر نائقی یا قیم قانونی)	
Tengo conocimiento de que la denegación del visado no da lugar al reembolso de los gastos de tramitación del visado. از عدم پرداخت مبلغ هزینه شده در صورت منگی شدن تقاضای روانید مطلع می باشم.			
Para los solicitantes de visado para entradas múltiples (véase la casilla nº 24): Tengo conocimiento de que necesito un seguro médico de viaje adecuado para mi primera estancia y para cualquier visita posterior al territorio de los Estados miembros. شخص مقاضی ورود مکرر، (کادر شماره ۲۴ را ملاحظه نمائید): (از اینکه در اولین اقامت و هر ملاقات بعدی نیز به یک بیمه مسافرتی شنگن می باشم آگاهی دارم.)			

\* Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza (cónyuges, hijos o ascendientes a cargo) que viajen ejerciendo su derecho de libre circulación no deben rellenar los campos marcados con un asterisco. Los familiares de ciudadanos de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza deben presentar documentos que demuestren este parentesco y rellenar las casillas nº 34 y 35.

(x) کادرهای دارای ضربدر میباید عیناً همانند اطلاعات مندرج در مدرک سفر نوشته شود.

(\*) - خانواده های شهروندان اتحادیه اروپا، منطقه اقتصادی اروپا و یا کنفدراسیون سوئیس (همسران، فرزندان یا اقوام مسئول) که با اسفاده از حق جابجایی سفر می کنند نباید کادرهای ستاره دار را پر کنند.

(@) - در صورتی که دائر باشد، خانواده های شهروندان اتحادیه اروپا و یا کنفدراسیون سوئیس باید مدارک دال بر این نسبت را ارائه و بندهای شماره ۳۴ و ۳۵ را پر نمایند.



Tengo conocimiento de lo siguiente y consiento en ello: la recogida de los datos que se exigen en el presente impreso, la toma de mi fotografía y, si procede, de mis impresiones dactilares, son obligatorias para el examen de la solicitud de visado; y los datos personales que me conciernen y que figuran en el impreso de solicitud de visado, así como mis impresiones dactilares y mi fotografía, se comunicarán a las autoridades competentes de los Estados miembros y serán tratados por dichas autoridades a efectos de la decisión sobre mi solicitud de visado.

Estos datos, así como a la decisión que se adopte sobre mi solicitud o una decisión relativa a la anulación, revocación o ampliación de un visado expedido se introducirán y se almacenarán en el VIS<sup>1</sup> durante un periodo de cinco años, y estarán accesibles a las autoridades competentes para realizar controles de los visados en las fronteras exteriores y en los Estados miembros; a las autoridades de inmigración y asilo en los Estados miembros a efectos de verificar si se cumplen las condiciones para la entrada, estancia y residencia legales en el territorio de los Estados miembros; para identificar a las personas que no cumplen o han dejado de cumplir estas condiciones; para examinar peticiones de asilo y para determinar la responsabilidad de tal examen. En determinadas condiciones, también podrán consultar los datos las autoridades responsables de los Estados miembros y Europol con el fin de evitar, descubrir e investigar delitos de terrorismo y otros delitos graves. La autoridad responsable del tratamiento de los datos en el caso de España será la Oficina Consular en la que ha sido presentada la solicitud de visado.

Me consta que tengo derecho a exigir en cualquiera de los Estados miembros que se me notifiquen los datos que me conciernen que están registrados en el VIS y el Estado miembro que los ha transmitido, y a solicitar que se corrijan aquellos de mis datos personales que sean inexactos y que se supriman los datos relativos a mi persona que hayan sido tratados ilegalmente. Si lo solicito expresamente, la autoridad que examine mi solicitud me informará de la forma en que puedo ejercer mi derecho a comprobar los datos personales que me conciernen y hacer que se modifiquen o supriman, y de las vías de recurso contempladas en el Derecho interno del Estado de que se trate. La autoridad nacional de supervisión [en el caso de España, la Agencia Española de Protección de Datos, con sede en Madrid, calle Jorge Juan, número 6 (C.P.28001) – [www.agpd.es](http://www.agpd.es)] atenderá las reclamaciones en materia de protección de datos personales.

Declaro que a mi leal entender todos los datos por mí presentados son correctos y completos. Tengo conocimiento de que toda declaración falsa podrá ser motivo de denegación de mi solicitud o de anulación del visado concedido y dar lugar a actuaciones judiciales contra mi persona con arreglo a la legislación del Estado Miembro que tramite mi solicitud.

Me comprometo a abandonar el territorio de los Estados miembros antes de que expire el visado que se me conceda. He sido informado de que la posesión de un visado es únicamente uno de los requisitos de entrada al territorio europeo de los Estados miembros. El mero hecho de que se me haya concedido un visado no significa que tenga derecho a indemnización si incumplo las disposiciones pertinentes del artículo 5, apartado 1, del Reglamento (CE) N° 562/2006 (Código de fronteras Schengen) y se me deniega por ello la entrada. El cumplimiento de los requisitos de entrada volverá a comprobarse a la entrada en el territorio de los Estados miembros.

ان موارد ذیل آگاہ و با آنها موافقت دارم  
اطلاعات جمع آوری شده در فرم حاضر، گرفتن عکس اینجانب و در صورت انجام اثر انگشت جهت بررسی درخواست روانید اجباری بوده و اطلاعات شخصی مربوط اینجانب مندرج در این پرسشنامه تقاضای روانید / اثر انگشت و عکس مربوط به من به مسئولین مربوطه در دولتهای عضو ارسال و مورد استفاده مقامات متکبر جهت تصمیم گیری بر باره درخواست روانید من خواهد بود.  
این اطلاعات و تصمیمی که بر باره درخواست روانید اینجانب اتخاذ میگردد و یا تصمیمی مبنی بر لغو، ابطال و یا تعدیم یک روانید صادر شده به مدت پنج سال در VIS © بایگانی شده و قابل دسترسی مقامات مربوطه جهت انجام کنترل روانید در مرزهای خارجی و دولتهای عضو خواهد بود و همچنین به منظور تعیین صحت شرایط گرد آوری شده جهت ورود، توفیق اقامت قانونی در خاک دولتهای عضو / جهت شناسایی اشخاص واجد شرایط و یا اشخاصی که دیگر از شرایط متکبر برخوردار نیستند / جهت بررسی تقاضای پناهندهگی و یا تعیین مسئول رسیدگی اطلاعات فوق در اختیار مقامات مسئول مهاجرت و پناهندهگی دولتهای عضو قرار خواهد گرفت. در شرایط خاص مقامات مسئول دولتهای عضو و پلیس بین الملل (اینترپل) به منظور اجتناب، کشف و تحقیق جرائم تروریسم و جرائم خطیر دیگر اطلاعات مربوطه را گنجانند. مقام مسئول عامل اطلاعات در مورد اسپانیا کنسولگری محل ارائه درخواست روانید خواهد بود.  
مطلع هستم که حق دارم از هر دولت عضو اطلاعات مربوط بخود را که در VIS ثبت گردیده است مطالبه نماید و نام دولت عضو ارسال کننده اطلاعات را مطالعه نمایم و بخوادم که اطلاعات شخصی غلط مربوط بخود را که غیرقانونی اعمال گردیده اند تصحیح و یا حذف نمایم. در صورتیکه آنرا صریحاً درخواست نمایم، مسئول بررسی درخواست مرا از نحوه حق خود مبنی بر بررسی اطلاعات شخصی مربوط و تصحیح یا حذف آنها و طرق اصلاحات در نظر گرفته شده در قانون حق داخلی در کشور مربوطه آگاه میسازد. مرجع ملی نظارت (در مورد اسپانیا، آژانس اسپانیایی حفاظت اطلاعات واقع در مادرید، خیابان خورخه خوان، شماره ۶، کدپستی ۲۸۰۰۱) [www.agpd.es](http://www.agpd.es) پتیرای شکایات در اس حفاظت اطلاعات شخصیه میباشد.  
صدایانه اظهار میدارم که کلیه اطلاعات داده شده توسط اینجانب صحیح و کامل میباشد آگاهی دارم که اطلاعات غلط اظهار شده سبب رد ابطال روانید درخواستی داده شده میگردد و امکان پیگرد قانونی علیه اینجانب بر اساس قوانین کشور عضو مجری درخواست روانید را می دهد.  
متعهد می گردم که قبل از اقصاء روانید اعطاء شده خاک کشورهای عضو را ترک نمایم. تقیید شده اذ که داشتن یک روانید، تنها یکی از ملزومات ورود به خاک اروپایی کشورهای عضو می باشد صرف اینکه بن یک روانید داده شود بعضای این نیست که در صورت تخطی از مقررات مربوط به بند ۱ ماده ۵ آئین نامه (CE) شماره ۵۶۲/۲۰۰۶ (مقررات مرزهای شننگن) که ممانعت از ورود من میباشد حق درخواست شرامت داشته باشد. اجرای شروط لازم ورود مجدداً<sup>۱</sup> در بنو ورود به خاک کشورهای عضو کنترل میگردد.

Lugar y fecha محل و تاریخ

Firma (para los menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal) امضاء (امضاء در مورد افراد صغیر، امضاء پدر نالتی یا قیم)

<sup>1</sup> En la medida en que el VIS esté en funcionamiento.